

ISSN: 2088-6799



PROCEEDINGS

International Seminar

LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II

July 5-6, 2012



Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah

ISSN: 2088-6799



PROCEEDINGS

International Seminar

LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II

July 5-6, 2012

Editors:

Agus Subyanto

Mualimin

Prihantoro



Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah

Editors' Note

This international seminar on Language Maintenance and Shift II is a continuation of the previous international seminar with the same theme conducted by the Master Program in Linguistics, Diponegoro University in July 2011. We do hope that the seminar with this theme can become a yearly program of the Master Program in Linguistics, Diponegoro University, as we see that this topic still needs our serious attention due to the inevitable impact of globalization on the life of indigenous languages.

We would like to thank the seminar committee for putting together the seminar that gave rise to this collection of papers. Thanks also go to the head and secretary of the Master Program in Linguistics Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible.

The table of contents lists all the papers presented at the seminar. The first five papers are those presented by invited keynote speakers. They are Prof. Dr. Hanna (Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Tenggara, Indonesia), Prof. Dr. Bambang Kaswanti Purwo (Atma Jaya Catholic University, Indonesia), Dr. Sugiyono (Language Center, Indonesia), Peter Suwarno, Ph.D (Arizona State University), and Herudjati Purwoko, Ph.D (Diponegoro University).

In terms of the topic areas, there are 33 papers on language maintenance, 24 papers on language learning, 19 paper on sociolinguistics, 15 paper on pragmatics, 8 papers on discourse analysis, 8 paper on morphology, 2 papers on syntax, 2 papers on translation, 1 papers on psycholinguistics, 1 papers on phonology, and 1 papers on semantics.



CONTENTS

Editor's note	
BAHASA DAERAH PADA ERA GLOBALISASI PELUANG DAN TANTANGANNYA <i>Hanna</i>	1
PENANGANAN BAHASA DAERAH: SEBUAH TANTANGAN <i>Sugiyono</i>	9
LINGUISTIC DOMAINS: KEYS TO THE MAINTENANCE OF JAVANESE <i>Herudjati Purwoko</i>	16
REVITALISASI BUDAYA NGA-DONGENG LEWAT TEKNOLOGI INFORMASI SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BUDAYA TUTUR (SASTRA LISAN) DIKALANGAN KELUARGA SUNDA MODERN <i>Asih Prihandini & Denny Nugraha</i>	28
MENGURAI DILEMA BAHASA KAILI DITENGAH ARUS GLOBALISASI <i>Deni Karsana</i>	33
THE IMPORTANCE OF POSITIVE LANGUAGE ATTITUDE IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE <i>Dwi Wulandari</i>	39
LANGUAGE ATTRITION IN JAVA (SOME NOTES ON THE PROSES OF JAVANESES LANGUAGE LOSS) <i>Hendarto Supatra</i>	44
PEMERTAHANAN BAHASA IBU DI DAERAH TERTINGGAL <i>Hidayatul Astar</i>	51
PERANAN BAHASA-BAHASA DAERAH DALAM PERKEMBANGAN BAHASA GAUL REMAJA INDONESIA <i>I Dewa Putu Wijana</i>	55
KARONESSE INTERFERENCE IN INDONESIAN AS THE REFLECTION OF KARONESSE MAINTENANCE <i>Indah Arvianti</i>	58
PERGESERAN BAHASA SUNDA DAN BAHASA CINA DI JAWA BARAT: ANALISIS KOMPARATIF <i>M. Abdul Khak</i>	62
KERAPUHAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA KELUARGA MUDA JAWA PERKOTAAN <i>M. Suryadi</i>	68
PANDANGAN WONG USING BANYUWANGI TERHADAP BAHASA USING: KAJIAN PEMERTAHANAN BAHASA <i>M. Oktavia Vidiyanti</i>	73
SASAK LANGUAGE AND TINDIH MAINTAINING <i>Muhammad</i>	78

MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE AND CULTURE TO SUPPORT CHARACTER EDUCATION IN GLOBALIZATION ERA <i>Ngadiso</i>	83
ON MONITORING LANGUAGE CHANGE WITH THE SUPPORT OF CORPUS PROCESSING <i>Prihantoro</i>	86
ASPEK SOSIAL BUDAYA, DAN KEPERIBADIAN INDIVIDU SEBAGAI JEMBATAN PEMERTAHANAN BAHASA IBU <i>Rukni Setyawati</i>	95
MAINTAINING INDIGENOUS LANGUAGE THROUGH UNDERSTANDING THE PHILOSOPHY AND CULTURE (THE PROBLEM IN MAINTAINING 'FUKIEN (HOKKIEN)' AND 'HAKKA' DIALECTS AS INDIGENOUS LANGUAGE AMONG OVERSEAS CHINESE SOCIETY IN MEDAN, NORTH SUMATERA) <i>Swany Chiakrawati</i>	101
THE DYING PHENOMENON OF JAVANESE LANGUAGE USE IN ITS SPEECH COMMUNITY <i>Teguh Sarosa</i>	105
PEMERTAHANAN BAHASA VS PERUBAHAN BAHASA PADA CAKAP KARO DI TANAH KARO, SUMATERA UTARA <i>Yune Andryani Pinem</i>	109
AM I A TROUBLE MAKER? FILLER WORDS IN SPONTANEOUS SPEECH; STRATEGIES OR INTERFERENCE (PRELIMINARY STUDY) <i>Arapa Efendi</i>	116
TEACHING RHETORICS THROUGH LANGUAGES IN ADVERTISEMENTS <i>Isry Laila Syathroh</i>	121
BUKA PINTU: BUHUN YANG TIDAK SELALU TERISTIMEWAKAN <i>Juanda & Nungki Heriyati</i>	124
THE FLOWS OF IDEAS OF ENGLISH ARGUMENTS BY INDONESIAN WRITERS FOUND IN THE OPINION FORUM OF THE JAKARTA POST: AN INDICATION OF LANGUAGE SHIFT <i>Katharina Rustipa, Abbas Achmad Badib, Djoko Sutopo</i>	130
REQUESTS IN JAVANESE: A CASE STUDY ON READERS FORUM OF PS MAGAZINE <i>Mualimin</i>	135
ENGLISH LANGUAGE LEARNING THROUGH THE CULTURE OF LEARNER'S INDIGENOUS LANGUAGE <i>Lalu Ari Irawan</i>	140
ENGLISH LEARNING STRATEGIES FOR TOURISM MANAGEMENT STUDENTS WITH MULTI CULTURAL BACKGROUND AT BANDUNG INSTITUTE OF TOURISM <i>Naniek Kuswardhani and Retno Budi Wahyuni</i>	146
<i>SPEECH PLANNINGS IN THE STUDENTS' COVERSATION (A CASE STUDY OF FOURTH SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT DIAN NUSWANTORO UNIVERSITY)</i> <i>Sri Mulatsih</i>	151

BUILDING CROSS – CULTURAL COMPETENCE TO IMPROVE ENGLISH EFFECTIVE COMMUNICATION <i>Sri Murtiningsih</i>	156
CITATION AND TENSE FOR REVIEWING PREVIOUS RESEARCH IN THE INTRODUCTION SECTION OF ENGLISH SCIENCE JOURNALS BY NON-NATIVE SPEAKERS. <i>Suharno, Abbas A. Badib, and Joko Sutopo</i>	160
CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS BASED ON THE STUDENT’S CULTURAL VALUES (A SURVEY OF CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS EXPERIENCED BY STUDENTS OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE DEPARTMENT, JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY) <i>Syaifur Rochman</i>	164
DECONSTRUCTION OF IDEOLOGICAL HEGEMONY OF LANGUAGE-CULTURE MAINTENANCE IN SUNDANESE MEDIA <i>Retno Purwani Sari</i>	169
KATA BERINFIKS DALAM BAHASA INDONESIA <i>Prima Hariyanto</i>	173
UNIVERSAL NASAL ASSIMILATIONS IN MONOMORPHEMIC AND POLYMORPHEMIC WORDS ACROSS LANGUAGES <i>Surono</i>	177
AMBANG KONTRAS AKUSTIK INTONASI KALIMAT DEKLARATIF-INTEROGATIF DALAM BAHASA SUNDA <i>Yusup Irawan</i>	184
ANALISIS PRAGMATIK TEKS HUMOR POLITIK PADA SITUS WWW.KETAWA.COM <i>Ajeng Dianing Kartika</i>	191
ANALYZING THE WORD CHOICE IN RELATION TO THE SEMANTIC ADJUSTMENT IN THE ENGLISH-INDONESIAN TRANSLATION OF DISNEY’S DONALD DUCK SERIAL COMIC BOOK <i>Dahlya Indra Nurwanti</i>	195
THE RHETORICAL STRUCTURE AND COMMUNICATIVE STRATEGIES OF THE STUDENTS’ REQUESTS IN THE WEB DISCUSSION FORUM <i>Daniel Ginting</i>	202
EMBODIED EXPERIENCES IN METAPHORS IN BAHASA INDONESIA <i>Deli Nirmala</i>	207
KOSAKATA WARNA DALAM BAHASA SUNDA KANEKES <i>Hyunisa Rahmanadia</i>	212
THE IMPLICATURE AND VIOLATIONS OF CONVERSATIONAL MAXIMS IN INDONESIAN ADVERTISEMENTS <i>Muhamad Ahsanu</i>	217
JAVANESE AFFECTIVE WORDS IN TERM OF ADDRESS <i>Oktiva herry Chandra</i>	225

KONSEP WANGI DALAM JANGJAWOKAN MINYAK SEUNGIT: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI DESA JATISARI, KECAMATAN JATISARI, KABUPATEN CIANJUR <i>Rizki Hidayatullah dan Septi Mustika Sari</i>	233
MENDADAK "BAHASA INDONESIA": DAYA ILOKUSIONER DALAM TUTURAN M. TABRANI IHWAL USULAN NAMA BAHASA PERSATUAN <i>Syihabul Irfan</i>	237
THE CHARACTERISTICS OF BANYUMASAN CONVERSATIONAL IMPLICATURES <i>Chusni Hadiati</i>	246
A RELEVANCE-THEORETIC ANALYSIS OF PARALLELISM IN MUSTOFA BISRI'S "SIAPA MENYURUH" <i>Mytha Candria</i>	250
FROM MARTO TO MARFELINO, A SHIFT IN NAMING IN GOTPUTUK VILLAGE <i>Nurhayati</i>	254
PEMERTAHANAN LOGAT BAHASA IBU DI WILAYAH KOTA KENDAL <i>Yovita M. Hartarini</i>	260
PERSON DIEXIS DALAM BODORAN SUNDA (STUDI KASUS PADA BODORAN SUNDA CANGEHGAR EPISODE "BASA CINA" DAN "ASAL-USUL") <i>Zubaedah Wiji Lestari & Muhamad Qushoy</i>	269
POLA PILIHAN BAHASA DALAM JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL (STUDI KASUS DI PASAR WINONG, KABUPATEN PATI) <i>Agus Sudono</i>	275
CAMPUR KODE BAHASA BETAWI DAN BAHASA INDONESIA DALAM KOLOM "ALI ONCOM" PADA SURAT KABAR HARIAN POS KOTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIS <i>Devina Christania & Pradipta Wulan Utami</i>	280
JAVANESE CULTURE DEPICTED IN THE USE OF KINSHIP ADDRESS TERMS <i>Evynurul Laily Zen</i>	284
MEMANFAATKAN DATA-DATA BAHASA YANG HILANG DALAM REKAMAN HUMOR MAKING USE THE RECORDED LANGUAGE RELICS IN HUMOR PIECES <i>Khristianto & Widya Nirmalawati</i>	288
WACANA MOB PAPUA: KAJIAN EKOLINGUISTIK DIALEKTIKAL <i>Maryanti E. Mokoagouw</i>	296
KAJIAN BAHASA PERHUBUNGAN MASYARAKAT DI SEMPADAN MALAYSIA-THAILAND: ANALISIS PILIHAN BAHASA <i>Mohammed Azlan Mis, Mohammad Fadzeli Jaafar, Norsimah Mat Awal, Hayati Lateh</i>	302
SALAM DALAM BEBERAPA BAHASA DI DUNIA <i>Sonezza Ladyanna</i>	305
INDUSTRI KREATIF, ANAK MUDA, DAN BASA SUNDA <i>Taufik Mulyadin</i>	311
ANALISIS DIALEK A DAN DIALEK O BAHASA LAMPUNG: KAJIAN FONOLOGI <i>Veria Septianingtias</i>	316

INTEGRASI BAHASA CINA DIALEK HAKKA PADA REGISTER PENAMBANGAN TIMAH INKONVENSIIONAL DI BANGKA <i>Yuni Ferawaty</i>	321
THE POTENTIAL LOSS OF SASAK SPEECH LEVEL: A SURVEY OF LANGUAGE USE AMONG SASAK YOUTHS IN WEST LOMBOK <i>Sudirman Wilian</i>	327
AFASIOLOGI: PERSPEKTIF LINGUISTIK <i>Luita Aribowo</i>	331
KONTRASTIF BAHASA MINANGKABAU DENGAN BAHASA INDONESIA DI TINJAU DARI SEGI PREPOSISI <i>Yuliarni</i>	336
LEXICAL MEANING AND ITS LOSS AND GAIN OF INFORMATION IN TRANSLATION <i>Frans I Made Brata</i>	346
PHONOLOGICAL PROCESS IN INDONESIAN SPEECH (CASE OF ASSIMILATION AND ELISION IN INDONESIAN) <i>Agus Hari Wibowo</i>	352
PATTERNS OF LANGUAGE CHOICE IN SEMARANG SOCIETY: A CASE STUDY ABOUT LANGUAGE SHIFT AND MAINTENANCE IN THE SUB DISTRICT OF SOUTH SEMARANG <i>Aan Setyawan</i>	358
PENGGUNAAN KOSA KATA DALAM BAHASA TEGAL <i>Abadi Supriatin</i>	364
PRESERVING AND MAINTAINING NATIVE TONGUE THROUGH CULTURAL EXPOSURE <i>Agnes Widyaningrum</i>	369
THE EFFECTIVENESS OF JAVANESE AS A COMPULSORY LOCAL CONTENT SUBJECT IN THE PRIMARY EDUCATION CURRICULUM TO MAINTENANCE THE JAVANESE LANGUAGE IN JAVA <i>Andi Rizki Fauzi</i>	375
THE IMPLICATION OF BEHAVIOURISM THEORY IN TEACHING GRAMMAR FOR ELEMENTARY STUDENTS <i>Anggi Riris Pawesty</i>	380
LANGUAGE CHOICE IN MULTILINGUAL COMMUNITIES <i>Anik Widyastuti</i>	383
INTRODUCING TRANSLATION ACTIVITY: AN IMPLEMENTATION OF LANGUAGE MANTAINENCE IN CLASSROOM <i>Barans Irawan Palangan</i>	387
USING CONSTRUCTIVIST METHOD TO TEACH HORTATORY EXPOSITION FOR GRADE 8 OF JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENTS <i>Bening Angga Dita</i>	392
THE ROLE OF KYAI IN JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE <i>Casiyah</i>	397

LAGU DOLANAN ANAK ALTERNATIVE SONGS IN TEACHING JAVANESE LANGUAGE FOR CHILDREN <i>Dewi Puspitasari</i>	401
TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN VOCATIONAL HIGH SCHOOL USING CONSTRUCTIVISM APPROACH <i>Didit Kurniadi</i>	406
RAGAM BAHASA DALAM UPACARA PRA-NIKAH ADAT SUNDA “NGEUYEUK SEUREUH” <i>Euis Kurniasih</i>	411
POLITENESS STRATEGIES <i>Fider Saputra T</i>	416
LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT <i>Hamza Aabeed .Khalfalla</i>	420
PRESERVING INDIGENOUS LANGUAGES THORUGH A MORE INTEGRATED NATIONAL CULTURAL STRATEGY <i>Hazairin Eko Prasetyo</i>	423
NARRATIVE DISCOURSE: HYBRID CONSTRUCTION AND DOUBLED VOICE IN EUDORA WELTY’S THE OPTIMIST’S DAUGHTER <i>I. M. Hendrarti</i>	428
WOMAN REPRESENTATION AT BUMPER STICKERS ON THE BACKS OF DUMP TRUCKS <i>Hetty Catur Ellyawati & Muhammad Arief Budiman</i>	434
THE LETTER OF SECURITY COUNCIL ON “NO FLYING ZONE” IN THE POINT OF VIEW OF METHAPORIC ANALYSIS <i>Ignatius Maryoto</i>	437
TRANSITION THROUGH ACCULTURATION AMONG ENGLISH AND INDONESIAN LANGUAGE, AND HOW IS ABOUT OUR IDENTITY ? <i>Ikha Adhi Wijaya</i>	443
LOCAL LANGUAGE MAINTAINCE: CASE STUDY IN A. HADIWIDJAJA FAMILY <i>Indriani Triandjojo</i>	447
THE LEARNERS’ ATTITUDE TOWARD JAVANESE LANGUAGE SUBJECT AS ONE OF JAVANESE’S LANGUAGE MAINTENANCE EFFORT <i>Izzati Gemi Seinsiani</i>	452
INTRODUCING JAVANESE WEBLOGS ENHANCES PARTICIPATION TOWARDS JAVANESE DISCOURSE <i>Johanes Sutomo</i>	456
USE OF COHESIVE FEATURES IN ESL STUDENTS’ E-MAIL AND WORD-PROCESSED TEXTS: A COMPARATIVE STUDY <i>Khairi Alarbi Zaglom</i>	460

SPEECH LEVEL PATTERN AND REFERENCE/ DEIXIS BASED ON SOCIAL STATUS CLASSIFICATION OF JAVANESE LANGUAGE USING (A STUDY ABOUT TRADITION AS INFLUENCE IN ISLAMIC ANCIENT BOARDING SCHOOL/PONDOK PESANTREN SALAFI LANGUAGE STYLE) <i>Kharisma Puspita Sari</i>	465
STRATEGIES OF CONSTRUCTING APPEALS IN OBAMA'S VICTORY SPEECH <i>Luqman Hakim</i>	470
DESIGNING WRITING TEST <i>Machalla Megaiab Abdullah</i>	474
PROSES ADAPTASI PENYERAPAN KOSAKATA BAHASA INGGRIS KE DALAM BAHASA INDONESIA : SEBUAH KAJIAN MORFOLOGI <i>Maria Theresia Priyastuti</i>	477
INFLECTIONAL MORPHEMES IN ENGLISH COMPARED WITH BAHASA INDONESIA AND BASA SUNDA <i>Maria Yosephin Widarti Lestari</i>	482
HOW TO PREVENT JAVANESE FROM LANGUAGE LOSS <i>Mas Sulis Setiyono</i>	487
'NGURI – NGURI BUDAYA JAWA' MELALUI PEMERTAHANAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA DI MEDIA MASSA <i>Meka Nitrit Kawasari</i>	492
LANGUAGE CHOICE IN CODE-MIXING AND CODE-SWITCHING APPROACH, A CASE OF STUDY IN SOCIOLINGUISTICS REFERS TO THE EFFECTIVENESS OF USING MULTIPLE-LANGUAGE IN TEACHING METHOD <i>Milad Ali Milad Addusamee</i>	497
JAVANESE VS. ENGLISH: POSITIVE AND NEGATIVE CONSEQUENCES ON LEARNERS <i>Nurul Adhalina</i>	499
LINGKUNGAN SEBAGAI SARANA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA <i>Peni kustiati</i>	504
KAJIAN SOSIOLINGUISTIK TERHADAP RAGAM BAHASA PERCAKAPAN PADA HARIAN SOLOPOS (KAJIAN ATAS RUBRIK "AH...TENANE") <i>Ratih Kusumaningsari</i>	507
THE IMPLICATION OF FUNCTIONAL THEORY IN TEACHING READING A DESCRIPTIVE TEXT FOR MIDDLE AGE STUDENTS (FUNCTIONAL COMMUNICATION ACTIVITIES IN LANGUAGE TEACHING) <i>Rayda Ary Ana</i>	512
BAHASA BANJAR: ITS VARIETIES AND CHARACTERISTICS (A CONCEPTUAL DESCRIPTION OF BAHASA BANJAR IN SOCIOLINGUISTICS POIN OF VIEW) <i>Rezqan Noor Farid</i>	517
THE REAL ACTIONS OF YOUNG GENERATION IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE IN THE GLOBALIZATION ERA <i>Rika Rahma Anissa</i>	522

THE PATTERNS OF CODE SWITCHING IN TEACHING AND LEARNING KITAB KUNING AND ITS IMPLICATIONS TO THE JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE <i>Saidatun Nafisah</i>	526
ENCOURAGING CHILDREN IN LEARNING ENGLISH COMMUNICATIVELY BY USING SOME FUN ACTIVITIES IN THE CLASSROOM <i>Sari Kusumaningrum</i>	531
DESIGNING SPEAKING TEST BETWEEN PERFORMANCE TEST AND IMITATIVE TEST FOR DEVELOPING VOCABULARY COMPETENCE <i>Setiawan Bayu Nugroho</i>	536
EMBODIMENT IN SECOND LANGUAGE LEARNING AND TEACHING <i>Solegar Anggit Prasetyo</i>	538
PEMERTAHANAN BAHASA BELANDA MELALUI UJIAN INTEGRASI <i>Sri Sulihingtyas Drihartati</i>	543
POLA PEMILIHAN BAHASA DI KALANGAN PENUTUR JAWA KOTA SEMARANG <i>Suharyo</i>	547
TWILIGHT AND INDONESIAN YOUNG ADULT FICTION TUILET': A PARODY <i>Tri Pramesti</i>	551
MENULIS MENINGKATKAN KECERDASAN LINGUISTIK <i>Umi Jaroh</i>	556
LAGU WULELE SANGGULA MENUJU KEBERTAHANAN BAHASA IBU <i>Uniwati</i>	562
THE IMPLICATION ON TEACHING EFL (ENGLISH FOREIGN LANGUAGE) READING FUN TO VARIOUS LEVELS OF INDONESIAN STUDENTS <i>Widyashanti Kunthara Anindita</i>	567
ANALISIS KONTRASTIF MONOLINGUAL BAHASA INDONESIA <i>Wiwik Wijayanti</i>	571
CAMPUR KODE PADA RUBRIK GLANGGANG REMAJA: AITI MAJALAH PANJEBAR SEMANGAT <i>Wuri Sayekti Sutarjo</i>	574
PRESERVING AND PROTECTING JAVANESE LANGUAGES BY APPLYING CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN TEACHING ENGLISH IN CLASSROOM (SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENT FOR THE ASSIGNMENT OF PRAGMATICS) <i>Yessi Aprilia Waluyo</i>	578
THE APPLICATION OF FUNCTIONAL APPROACH IN STANDAR KOMPETENSI LULUSAN (SKL) UJIAN NASIONAL SMP/MTsOF ENGLISH IN ACADEMIC YEAR 2011–2012 <i>Yohana Ika Harnita Sari</i>	583

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II			
TIME	NAME	TITLE	ROOM
07.30 - 08.20 WIB	REGISTRATION		LOBBY
08.20 - 08.45 WIB	OPENING		PAKOEBUWONO
08.45 - 10.45 WIB	PLENARY 1		PAKOEBUWONO
	Hanna	BAHASA DAERAH PADA ERA GLOBALISASI PELUANG DAN TANTANGANNYA	
	Sugiyono	PENANGANAN BAHASA DAERAH: SEBUAH TANTANGAN	
10.45 - 11.00 WIB	COFFEE BREAK		PAKOEBUWONO
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 A		ROOM A
	Asih Prihandini, Deny Nugraha	REVITALISASI BUDAYA NGA-DONGENG LEWAT TEKNOLOGI INFORMASI SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BUDAYA TUTUR (SASTRA LISAN) DIKALANGAN KELUARGA SUNDA MODERN	
	Deni Karsana	MENGURAI DILEMA BAHASA KAILI DITENGAH ARUS GLOBALISASI	
	Dwi Wulandari	THE IMPORTANCE OF POSITIVE LANGUAGE ATTITUDE IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE	
	Zubaedah Wiji Lestari & Muhamad Qushoy	PERSON DEIXIS IN SUNDANESSE JOKES (THE ANALYSIS OF CANGEHGAR IN "BASA CINA" AND "ASAL-USUL" EPISODES)	
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 B		ROOM B
	I Dewa Putu Wijana	PERANAN BAHASA-BAHASA DAERAH DALAM PERKEMBANGAN BAHASA GAUL REMAJA INDONESIA	
	Indah Arvianti	KARONESSE INTERFERENCE IN INDONESIAN AS THE REFLECTION OF KARONESSE MAINTENANCE	
	Hendarto Supatra	LANGUAGE ATTRITION IN JAVA (SOME NOTES ON THE PROSSES OF JAVANESES LANGUAGE LOSS)	
	M.Oktavia Vidiyanti	PANDANGAN WONG USING BANYUWANGI TERHADAP BAHASA USING: KAJIAN PEMERTAHANAN BAHASA	
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 C		ROOM C
	Muhammad	SASAK LANGUAGE AND TINDIH MAINTAINING	
	Ngadiso	MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE AND CULTURE TO SUPPORT CHARACTER EDUCATION IN GLOBALIZATION ERA	
	M. Suryadi	KERAPUHAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA KELUARGA MUDA JAWA PERKOTAAN	
	Yune Andryani Pinem	PEMERTAHANAN BAHASA VS PERUBAHAN BAHASA PADA CAKAP KARO DI TANAH KARO, SUMATERA UTARA	
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 D		ROOM D
	Rukni Setyawati	ASPEK SOSIAL BUDAYA, DAN KEPERIBADIAN INDIVIDU SEBAGAI JEMBATAN PEMERTAHANAN BAHASA IBU	
	Swany Chiakrawati	MAINTAINING INDIGENOUS LANGUAGE THROUGH UNDERSTANDING THE PHILOSOPHY AND CULTURE (THE PROBLEM IN MAINTAINING 'FUKIEN (HOKKIEN)' AND 'HAKKA' DIALECTS AS INDIGENOUS LANGUAGE AMONG OVERSEAS CHINESE SOCIETY IN MEDAN, NORTH SUMATERA)	
	Teguh Sarosa	THE DYING PHENOMENON OF JAVANESE LANGUAGE USE IN ITS SPEECH COMMUNITY	
	Prihantoro	ON MONITORING LANGUAGE CHANGE WITH THE SUPPORT OF CORPUS PROCESSING	
12.30 - 13.30 WIB	BREAK		PAKOEBUWONO

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

TIME	NAME	TITLE	ROOM
13.30 - 14.30 WIB	Aan Setyawan	PATTERNS OF LANGUAGE CHOICE IN SEMARANG SOCIETY; STUDY ABOUT LANGUAGE SHIFT AND MAINTENANCE	ROOM A
	Abadi Supriatin	PENGGUNAAN KOSA KATA DALAM BAHASA TEGAL	
	Agnes Widyaningrum	PRESERVING AND MAINTAINING NATIVE TONGUE THROUGH CULTURAL EXPOSURE	
	Andi Rizki Fauzi	THE EFFECTIVENESS OF JAVANESE AS A COMPULSORY LOCAL CONTENT SUBJECT IN THE PRIMARY EDUCATION CURRICULUM TO MAINTENANCE THE JAVANESE LANGUAGE IN JAVA	
13.30 - 14.30 WIB	Anggi Riris Pawesty	THE IMPLICATION OF BEHAVIOURISM THEORY IN TEACHING GRAMMAR FOR ELEMENTARY STUDENTS	ROOM A
	Anik Widyastuti	LANGUAGE CHOICE IN MULTILINGUAL COMMUNITIES	
	Barans Irawan Palangan	INTRODUCING TRANSLATION ACTIVITY: AN IMPLEMENTATION OF LANGUAGE MANTAINENCE IN CLASSROOM	
	Bening Angga Dita	USING CONSTRUCTIVIST METHOD TO TEACH HORTATORY EXPOSITION FOR GRADE 8 OF JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENTS	
13.30 - 14.30 WIB	Casiyah	THE ROLE OF KYAI IN JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE	ROOM B
	Dewi Puspitasari	LAGU DOLANAN ANAK ALTERNATIVE SONGS IN TEACHING JAVANESE LANGUAGE FOR CHILDREN	
	Didit Kurniadi	TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN VOCATIONAL HIGH SCHOOL USING CONSTRUCTIVISM APPROACH	
	Euis Kurniasih	RAGAM BAHASA DALAM UPACARA PRA-NIKAH ADAT SUNDA "NGEUYEUK SEUREUH"	
13.30 - 14.30 WIB	Fider Saputra T	LANGUAGE POLITENESS	ROOM C
	Hamza Aabeed .K.	LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT	
	Hazairin Eko Prasetyo	PRESERVING INDIGENOUS LANGUAGES THORUGH A MORE INTEGRATED NATIONAL CULTURAL STRATEGY	
	I. Maria Hendrarti	NARRATIVE DISCOURSE: HYBRID CONSTRUCTION AND DOUBLED VOICE IN EUDORA WELTY'S <i>THE OPTIMIST'S DAUGHTER</i>	
13.30 - 14.30 WIB	Hetty Catur Ellyawati, Muhammad Arief Budiman	WOMAN REPRESENTATION AT BUMPER STICKERS ON THE BACKS OF DUMP TRUCKS	ROOM D
	Ignatius Maryoto	THE LETTER OF SECURITY COUNCIL ON "NO FLYING ZONE" IN THE POINT OF VIEW OF METHAPORIC ANALYSIS	
	Ikha Adhi Wijaya	TRANSITION THROUGH ACCULTURATION AMONG ENGLISH AND INDONESIAN LANGUAGE, AND HOW IS ABOUT OUR IDENTITY ?	
	Indriani Triandjojo	LOCAL LANGUAGE MAINTAINCE: CASE STUDY IN A. HADIWIDJAJA FAMILY	
13.30 - 14.30 WIB	Izzati Gemi Seinsiani	THE LEARNERS' ATTITUDE TOWARD JAVANESE LANGUAGE SUBJECT AS ONE OF JAVANESE'S LANGUAGE MAINTENANCE EFFORT	ROOM A
	Johanes Sutomo	INTRODUCING JAVANESE WEBLOGS ENHANCES PARTICIPATION TOWARDS JAVANESE DISCOURSE	
	Khairi Zaglom	USE OF COHESIVE FEATURES IN ESL STUDENTS' E-MAIL AND WORD-PROCESSED TEXTS: A COMPARATIVE STUDY	
	Kharisma Puspita Sari	SPEECH LEVEL PATTERN AND REFERENCE/ DEIXIS BASED ON SOCIAL STATUS CLASSIFICATION OF JAVANESE LANGUAGE USING (A STUDY ABOUT TRADITION AS INFLUENCE IN ISLAMIC ANCIENT BOARDING SCHOOL/PONDOK PESANTREN SALAFI LANGUAGE STYLE)	

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

TIME	NAME	TITLE	ROOM
13.30 - 14.30 WIB	Luqman Hakim	STRATEGIES OF CONSTRUCTING APPEALS IN OBAMA'S VICTORY SPEECH	ROOM B
	Machalla Megaiab Abdullah	DESIGNING WRITING TEST	
	Maria Theresia Priyastuti	PROSES ADAPTASI PENYERAPAN KOSAKATA BAHASA INGGRIS KE DALAM BAHASA INDONESIA : SEBUAH KAJIAN MORFOLOGI	
	Maria Yosephin Widarti Lestari	INFLECTIONAL MORPHEMES IN ENGLISH COMPARED WITH BAHASA INDONESIA AND BASA SUNDA	
13.30 - 14.30 WIB	Mas Sulis Setiyono	HOW TO PREVENT JAVANESE FROM LANGUAGE LOSS	ROOM C
	Meka Nitrit Kawasari	'NGURI – NGURI BUDAYA JAWA' MELALUI PEMERTAHANAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA DI MEDIA MASSA	
	Milad Ali Milad Addusamee	LANGUAGE CHOICE IN CODE-MIXING AND CODE-SWITCHING APPROACH, A CASE OF STUDY IN SOCIOLINGUISTICS REFERS TO THE EFFECTIVENESS OF USING MULTIPLE-LANGUAGE IN TEACHING METHOD	
	Nurul Adhalina	JAVANESE VS. ENGLISH: POSITIVE AND NEGATIVE CONSEQUENCES ON LEARNERS	
13.30 - 14.30 WIB	Peni kustiati	LINGKUNGAN SEBAGAI SARANA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA	ROOM D
	Ratih Kusumaningsari	KAJIAN SOSIOLINGUISTIK TERHADAP RAGAM BAHASA PERCAKAPAN PADA HARIAN SOLOPOS (KAJIAN ATAS RUBRIK "AH...TENANE")	
	Rayda Ary Ana	THE IMPLICATION OF FUNCTIONAL THEORY IN TEACHING READING A DESCRIPTIVE TEXT FOR MIDDLE AGE STUDENTS (FUNCTIONAL COMMUNICATION ACTIVITIES IN LANGUAGE TEACHING)	
	Rezqan Noor Farid	BAHASA BANJAR: ITS VARIETIES AND CHARACTERISTICS (A CONCEPTUAL DESCRIPTION OF BAHASA BANJAR IN SOCIOLINGUISTICS POIN OF VIEW)	
13.30 - 14.30 WIB	Rika Rahma Anissa	THE REAL ACTIONS OF YOUNG GENERATION IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE IN THE GLOBALIZATION ERA	ROOM A
	Saidatun Nafisah	THE PATTERNS OF CODE SWITCHING IN TEACHING AND LEARNING <i>KITAB KUNING</i> AND ITS IMPLICATIONS TO THE JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE	
	Sari Kusumaningrum	ENCOURAGING CHILDREN IN LEARNING ENGLISH COMMUNICATIVELY BY USING SOME FUN ACTIVITIES IN THE CLASSROOM	
	Setiawan Bayu Nugroho	DESIGNING SPEAKING TEST BETWEEN PERFORMANCE TEST AND IMITATIVE TEST FOR DEVELOPING VOCABULARY COMPETENCE	
13.30 - 14.30 WIB	Solegar Anggit Prasetyo	EMBODIMENT IN SECOND LANGUAGE LEARNING AND TEACHING	ROOM B
	Sri Sulihingtyas Drihartati	PEMERTAHANAN BAHASA BELANDA MELALUI UJIAN INTEGRASI	
	Suharyo	POLA PEMILIHAN BAHASA DI KALANGAN PENUTUR JAWA KOTA SEMARANG	
	Tri Pramesti	TWILIGHT AND INDONESIAN YOUNG ADULT FICTION <i>TUILET'</i> : A PARODY	
13.30 - 14.30 WIB	Umi Jaroh	MENULIS MENINGKATKAN KECERDASAN LINGUISTIK	ROOM C
	Uniwati	LAGU WULELE SANGGULA MENUJU KEBERTAHANAN BAHASA IBU	
	Widyashanti Kunthara Anindita	THE IMPLICATION ON TEACHING EFL (ENGLISH FOREIGN LANGUAGE) READING FUN TO VARIOUS LEVELS OF INDONESIAN STUDENTS	
	Wiwik Wijayanti	ANALISIS KONTRASTIF MONOLINGUAL BAHASA INDONESIA	

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

TIME	NAME	TITLE	ROOM
13.30 - 14.30 WIB	Wuri Sayekti Sutarjo	CAMPUR KODE PADA RUBRIK GLANGGANG REMAJA: AITI MAJALAH PANJEBAR SEMANGAT	ROOM D
	Yessi Aprilia Waluyo	PRESERVING AND PROTECTING JAVANESE LANGUAGES BY APPLYING CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN TEACHING ENGLISH IN CLASSROOM (SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENT FOR THE ASSIGNMENT OF PRAGMATICS)	
	Yohana Ika Harnita Sari	THE APPLICATION OF FUNCTIONAL APPROACH IN STANDAR KOMPETENSI LULUSAN (SKL) UJIAN NASIONAL SMP/MTsOF ENGLISH IN ACADEMIC YEAR 2011 – 2012	
14.30 - 16.00 WIB	PARALLEL 2 A		ROOM A
	Arapa Efendi	AM I A TROUBLE MAKER? FILLER WORDS IN SPONTANEOUS SPEECH; STRATEGIES OR INTERFERENCE (PRELIMINARY STUDY)	
	Isry Laila Syathroh	TEACHING RHETORICS THROUGH LANGUAGES IN ADVERTISEMENTS	
	Juanda, Nungki Heriyati	BUKA PINTU: BUHUN YANG TIDAK SELALU TERISTIMEWAKAN	
	Katharina Rustipa, Abbas Achmad Badib, Djoko Sutopo	THE FLOWS OF IDEAS OF ENGLISH ARGUMENTS BY INDONESIAN WRITERS FOUND IN THE OPINION FORUM OF THE JAKARTA POST: AN INDICATION OF LANGUAGE SHIFT	
14.30 - 16.00 WIB	PARALLEL 2 B		ROOM B
	Lalu Ari Irawan	ENGLISH LANGUAGE LEARNING THROUGH THE CULTURE OF LEARNER'S INDIGENOUS LANGUAGE	
	Naniek Kuswardhani, Retno Budi Wahyuni	ENGLISH LEARNING STRATEGIES FOR TOURISM MANAGEMENT STUDENTS WITH MULTI CULTURAL BACKGROUND AT BANDUNG INSTITUTE OF TOURISM	
	Sonezza Ladyanna	SALAM DALAM BEBERAPA BAHASA DI DUNIA	
	Sri Murtiningsih	BUILDING CROSS – CULTURAL COMPETENCE TO IMPROVE ENGLISH EFFECTIVE COMMUNICATION	
14.30 - 16.00 WIB	PARALLEL 2 C		ROOM C
	Suharno, Abbas A. Badib, Joko Sutopo	CITATION AND TENSE FOR REVIEWING PREVIOUS RESEARCH IN THE INRODUCTION SECTION OF ENGLISH SCIENCE JOURNALS BY NON-NATIVE SPEAKERS.	
	Syaifur Rochman	CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS BASED ON THE STUDENT'S CULTURAL VALUES (A SURVEY OF CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS EXPERIENCED BY STUDENTS OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE DEPARTMENT, JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY)	
	Luita Aribowo	AFASIOLOGI: PERSPEKTIF LINGUISTIK	
	Dahlya Indra Nurwanti	ANALYZING THE WORD CHOICE IN RELATION TO THE SEMANTIC ADJUSTMENT IN THE ENGLISH-INDONESIAN TRANSLATION OF DISNEY'S DONALD DUCK SERIAL COMIC BOOK	
14.30 - 16.00 WIB	PARALLEL 2D		ROOM D
	Ajeng Dianing Kartika	ANALISIS PRAGMATIK TEKS HUMOR POLITIK PADA SITUS WWW.KETAWA.COM	
	Daniel Ginting	THE RHETORICAL STRUCTURE AND COMMUNICATIVE STRATEGIES OF THE STUDENTS' REQUESTS IN THE WEB DISCUSSION FORUM	
	Muhamad Ahsanu	THE IMPLICATURE AND VIOLATIONS OF CONVERSATIONAL MAXIMS IN INDONESIAN ADVERTISEMENTS	
	Agus Hari Wibowo	PHONOLOGICAL PROCESS IN INDONESIAN SPEECH (CASE OF ASSIMILATION AND ELISION IN INDONESIAN)	
16.00 - 16.30 WIB	COFFEE BREAK		PAKOEBUWONO

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

TIME	NAME	TITLE	ROOM
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3 A		ROOM A
	Prima Hariyanto	KATA BERINFIKS DALAM BAHASA INDONESIA	
	Surono	UNIVERSAL NASAL ASSIMILATIONS IN MONOMORPHEMIC AND POLYMORPHEMIC WORDS ACROSS LANGUAGES	
	Yusup Irawan	AMBANG KONTRAS AKUSTIK INTONASI KALIMAT DEKLARATIF-INTEROGATIF DALAM BAHASA SUNDA	
	Maryanti E. Mokoagouw	WACANA MOB PAPUA: KAJIAN EKOLINGUISTIK DIALEKTIKAL	
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3 B		ROOM B
	Deli Nirmala	EMBODIED EXPERIENCES IN METAPHORS IN BAHASA INDONESIA	
	Hyunisa Rahmanadia	KOSAKATA WARNA DALAM BAHASA SUNDA KANEKES	
	Rizki Hidayatullah, Septi Mustika Sari	KONSEP WANGI DALAM <i>JANGJAWOKAN MINYAK SEUNGIT</i> : KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI DESA JATISARI, KECAMATAN JATISARI, KABUPATEN CIANJUR	
	Chusni Hadiati	THE CHARACTERISTICS OF BANYUMASAN CONVERSATIONAL IMPLICATURES	
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3 C		ROOM C
	Oktiva herry Chandra	JAVANESE AFFECTIVE WORDS IN TERM OF DRESS	
	Mytha Candria	A RELEVANCE-THEORETIC ANALYSIS OF PARALLELISM IN MUSTOFA BISRI'S "SIAPA MENYURUH"	
	Yovita M. Hartarini	PEMERTAHANAN LOGAT BAHASA IBU DI WILAYAH KOTA KENDAL	
	Nurhayati	FROM <i>MARTO</i> TO <i>MARFELINO</i> , A SHIFT IN NAMING IN GOTPUTUK VILLAGE	
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3 D		ROOM D
	Syihabul Irfan	MENDADAK "BAHASA INDONESIA": DAYA ILOKUSIONER DALAM TUTURAN M. TABRANI IHWAL USULAN NAMA BAHASA PERSATUAN	
	Mualimin	REQUESTS IN JAVANESE: A CASE STUDY ON READERS FORUM OF PS MAGAZINE	
	M. Abdul Khak	PERGESERAN BAHASA SUNDA DAN BAHASA CINA DI JAWA BARAT: ANALISIS KOMPARATIF	
	Hidayatul Astar	PEMERTAHANAN BAHASA IBU DI DAERAH TERTINGGAL	
18.00 - 19.00 WIB	PRAYING		PAKOEBUWONO
19.00 - 21.00 WIB	DINNER		PAKOEBUWONO
FRIDAY, JULY 6, 2012			
07.30 - 08.00 WIB	REGISTRATION		LOBBY
08.00 - 09.30 WIB	PARALLEL 4 A		ROOM A
	Agus Sudono	POLA PILIHAN BAHASA DALAM JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL (STUDI KASUS DI PASAR WINONG, KABUPATEN PATI)	
	Devina Christania, Pradipta Wulan Utami	CAMPUR KODE BAHASA BETAWI DAN BAHASA INDONESIA DALAM KOLOM "ALI ONCOM" PADA SURAT KABAR HARIAN POS KOTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIS	
	Evynurul Laily Zen	SISTEM PANGGILAN KEKERABATAN SEBAGAI CERMIN BUDAYA DAN POLA PIKIR MASYARAKAT JAWA: DULU DAN KINI	
	Sudirman Wilian	THE POTENTIAL LOSS OF SASAK SPEECH LEVEL: A SURVEY OF LANGUAGE USE AMONG SASAK YOUTHS IN WEST LOMBOK	

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

TIME	NAME	TITLE	ROOM
08.00 - 09.30 WIB	PARALLEL 4B		ROOM B
	Khristianto, Widya Nirmalawati	MAKING USE THE RECORDED LANGUAGE RELICS IN HUMOR PIECES	
	Mohammed Azlan Mis, Mohammad Fadzeli Jaafar, Norsimah Mat Awal, Hayati Lateh	KAJIAN BAHASA PERHUBUNGAN MASYARAKAT DI SEMPADAN MALAYSIA-THAILAND: ANALISIS PILIHAN BAHASA	
	Sri Mulatsih	SPEECH PLANNINGS ON THE STUDENTS' CONVERSATION (A CASE STUDY OF FOURTH SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT, DIAN NUSWANTORO UNIVERSITY)	
08.00 - 09.30 WIB	PARALLEL 4C		ROOM C
	Taufik Mulyadin	INDUSTRI KREATIF, ANAK MUDA, DAN <i>BASA SUNDA</i>	
	Veria Septianingtias	ANALISIS DIALEK A DAN DIALEK O BAHASA LAMPUNG: KAJIAN FONOLOGI	
	Yuni Ferawaty	INTERFERENSI BAHASA CINA DIALEK HAKKA PADA ISTILAH PENAMBANGAN TIMAH BANGKA	
08.00 - 09.30 WIB	PARALLEL 4D		ROOM D
	Yuliarni	KONTRASTIF BAHASA MINANGKABAU DENGAN BAHASA INDONESIA DI TINJAU DARI SEGI PREPOSISI	
	Frans I Made Brata	LEXICAL MEANING AND ITS LOSS AND GAIN OF INFORMATION IN TRANSLATION	
	Retno Purwani Sari	DECONSTRUCTION OF IDEOLOGICAL HEGEMONY OF LANGUAGE-CULTURE MAINTENANCE IN SUNDANESE MEDIA	
09.30 - 09.45 WIB	CEFFEE BREAK		PAKOEBUWONO
09.45 - 11.00 WIB	PLENARY 2		PAKOEBUWONO
	Herudjati Purwoko	LINGUISTIC DOMAINS: KEYS TO THE MAINTENANCE OF JAVANESE	
11.00 - 11.15 WIB	CLOSING		PAKOEBUWONO

**KAJIAN SOSIOLINGUISTIK TERHADAP RAGAM BAHASA
PERCAKAPAN PADA HARIAN SOLOPOS
(Kajian atas Rubrik "Ah...Tenane")**

Ratih Kusumaningsari

Universitas Diponegoro

beta_esha@yahoo.com

Abstract

Code-mixing is the change of one language to another within the same utterance or in the same oral/written language. It relates to the speaker's characteristic, as social background, level of education, and familiarity each other. There are two kinds of code-mixing; inner-code-mixing and outer-code-mixing. Some of utterances in Solopos newspaper on rubric "Ah...Tenane" is expressed in two languages which combines both Indonesian and Javanese language. This research object is chosen in order to show that code-mixing does not only exist in the real word conversation but also in the conversation among the character in the rubric "Ah...Tenane". Based on the analyzing of code-mixing in this rubric, the utterances forms are generally showed by the elements of Javanese language insertion such as word, phrase, and clause in Indonesian utterances. The purpose and the function of code-mixing which is used in these utterances are to indicate familiarity, to assist the conversation and to identify as a Javanese.

Key words: *sociolinguistics, code-mixing, Solopos newspaper, rubric "Ah...Tenane", Javanese language*

1. PENDAHULUAN

Informasi merupakan suatu kebutuhan yang sangat penting bagi suatu masyarakat. Oleh sebab itu, ada banyak media informasi yang disediakan untuk mencukupi kebutuhan masyarakat akan informasi tersebut, salah satunya adalah media informasi berupa surat kabar. Dalam beberapa media surat kabar, terkadang penulis juga menyajikan tulisan yang tidak hanya merupakan sumber informasi dan wawasan tetapi juga tulisan yang dapat memberikan hiburan kepada pembacanya, contohnya rubrik "Ah...Tenane" dalam harian surat kabar *Solopos*. Rubrik ini merupakan wadah komunikasi untuk pembaca yang menyajikan cerita-cerita dengan menyisipkan suasana humor. Dalam rubrik ini, kita disajikan hiburan yang segar dan tidak monoton dalam bentuk bacaan yang tiap edisi selalu berganti-ganti topik juga permasalahannya. Pemakaian ragam bahasa yang digunakan pun tidak formal dengan menyisipkan bahasa Jawa di beberapa kalimatnya.

Penggunaan campuran bahasa Jawa dalam rubrik "Ah...Tenane" pada harian surat kabar *Solopos* tidak hanya ditentukan oleh faktor-faktor linguistik tetapi juga oleh faktor-faktor sosio-kultural. Faktor sosio-kultural yang mempengaruhi pemakaian bahasa meliputi usia, tingkat pendidikan, status sosial, tingkat ekonomi, maupun jenis kelamin. Pembaca Koran *Solopos* tidak hanya dari kalangan orang terpelajar tetapi juga masyarakat kelas bawah bahkan anak-anak sehingga penulis sengaja memberikan bacaan yang ringan serta menghibur bahkan menggunakan sesipan bahasa Jawa untuk mengesankan bahwa surat kabar *Solopos* merupakan surat kabar untuk semua lapisan masyarakat. Faktor lain penggunaan sisipan dalam rubrik "Ah...Tenane" adalah sebagai cermin kekerabatan, yaitu untuk mengidentifikasi bahwa surat kabar *Solopos* sarat akan bahasa Jawa. Hal ini juga merupakan sebagai sarana untuk tetap mempertahankan bahasa Jawa di dunia jurnalistik karena saat ini sangat sulit sekali kita temui media massa yang menggunakan bahasa Jawa sebagai bahasa pengantarnya. Bahkan bahasa Jawa hampir jarang digunakan di kalangan anak muda jaman sekarang karena mereka lebih memilih menggunakan bahasa Indonesia ataupun bahasa Inggris. Dengan adanya rubrik ini diharapkan pembaca dari kalangan muda tetap dapat memahami bahasa Jawa dan tidak lupa akan bahasa mereka.

Dalam tulisan ini, kalimat-kalimat yang mengandung sisipan bahasa Jawa akan dianalisis menurut campur kode yang ada di dalamnya. Tujuan penelitian ini dimaksudkan untuk mengetahui campur kode apa saja yang digunakan dalam rubrik ini dan faktor-faktor apa saja yang mempengaruhi adanya campur kode tersebut.

2. LANDASAN TEORI

A. Pengertian Kode

Istilah kode dipakai untuk menyebut salah satu varian di dalam hierarki kebahasaan, sehingga selain kode yang mengacu pada bahasa (seperti bahasa Inggris, Belanda, Jepang, Indonesia), juga mengacu pada variasi bahasa, seperti varian regional (bahasa Jawa dialek Banyumas, Jogja-Solo, Surabaya), varian kelas sosial (bahasa Jawa halus dan kasar), varian ragam dan gaya yang dirangkum dalam laras bahasa (gaya sopan, gaya hormat, atau gaya santai), dan varian kegunaan atau register (bahasa pidato, bahasa doa, dan bahasa lawak) (Suwito, 1983:67). Kenyataan seperti di atas menunjukkan bahwa hierarki kebahasaan dimulai dari bahasa (*language*) pada level paling atas disusul dengan kode yang terdiri dari varian, ragam, gaya dan register.

B. Campur Kode

Campur kode menurut Kridalaksana (1982:32) adalah penggunaan satuan bahasa dari termasuk di dalamnya pemakaian kata, klausa, idiom, sapaan, dan lain sebagainya. Hal serupa juga diungkapkan oleh Chaer (1995:151) yang menyatakan bahwa di dalam campur kode ada sebuah kode utama atau kode dasar yang digunakan dan memiliki fungsi dan keotonomian, sehingga kode-kode lain yang terlibat dalam peristiwa tutur itu hanyalah berupa serpihan-serpihan saja, tanpa fungsi atau keotonomian sebagai kode. Sedangkan campur kode menurut Suwito (1983:68) adalah suatu keadaan berbahasa bilamana orang mencampur dua atau lebih bahasa dengan saling memasukkan unsur-unsur bahasa yang satu ke dalam bahasa yang lain, unsur-unsur yang menyisip tersebut tidak lagi mempunyai fungsi sendiri (dalam Putu Wijaya dan M. Rohmadi, 2006:171).

Dengan kata lain, campur kode (*code-mixing*) terjadi apabila seorang penutur menggunakan satu bahasa secara dominan pada suatu tuturan dan disisipi dengan unsur bahasa lain. Hal ini biasanya behubungan dengan karakteristik penutur, seperti latar belakang sosial, tingkat pendidikan dan rasa kekerabatan. Ciri menonjol dari adanya campur kode pada suatu tuturan adalah percakapan yang santai atau situasi yang informal. Selain itu, campur kode juga bisa terjadi karena keterbatasan bahasa atau ungkapan dalam bahasa yang dominan digunakan tidak memiliki padanannya sehingga ada keterpaksaan menggunakan bahasa lain.

Seorang penutur yang menguasai lebih dari satu bahasa (bilingual atau multilingual) akan lebih sering melakukan campur kode daripada penutur yang hanya menguasai satu atau dua bahasa saja. Hal ini bukan berarti bahwa penutur yang menguasai lebih banyak bahasa akan selalu melakukan campur kode dalam berkomunikasi karena tujuan dari tuturannya itu yang akan sangat mempengaruhi pilihan bahasanya.

Campur kode menurut Suwito (1983:76) ada dua macam yaitu campur kode ke dalam (*inner-code-mixing*) dan campur kode ke luar (*outer-code-mixing*). Campur kode ke dalam adalah campur kode yang terjadi karena penyisipan unsur-unsur yang bersumber dari bahasa asli dengan segala variasinya, sedangkan campur kode ke luar adalah campur kode yang terjadi karena penyisipan unsur-unsur yang bersumber dari bahasa lain.

Kebanyakan hasil penelitian menunjukkan bahwa unsur nomina paling mudah bercampur dari satu bahasa ke dalam bahasa lain, sedangkan struktur atau fungsi sulit untuk mengalami campur kode. Unsur bahasa yang paling mudah bercampur setelah nomina adalah verba, adjektiva, adverbial dan preposisi (Haugen dan Beardsmore, 1976:46).

C. Latar Belakang Terjadinya Campur Kode

Menurut Suwito (1983:77) terjadinya campur kode disebabkan oleh tiga hal, yaitu (1) identifikasi peranan, (2) identifikasi ragam, dan (3) keinginan untuk menjelaskan dan menafsirkan. Ukuran untuk mengidentifikasi peranan adalah sosial, registral, dan edukasional. Identifikasi ragam ditentukan oleh bahasa manakala seorang penutur melakukan campur kode yang akan menempatkan dia di dalam tingkat sosialnya, sedangkan keinginan untuk menjelaskan dan menafsirkan tampak karena campur kode juga menandai sikap dan hubungannya terhadap orang lain atau sebaliknya. Misalnya apabila seorang penutur bercampur kode dengan menggunakan unsur-unsur bahasa Inggris menunjukkan bahwa penutur adalah orang modern, berpendidikan tinggi, memiliki status sosial yang prestigius dan mempunyai hubungan yang luas.

Nababan (1984:32) berpendapat bahwa suatu keadaan berbahasa menjadi lain bilamana orang mencampurkan dua atau lebih bahasa atau ragam bahasa dalam situasi berbahasa yang menuntut percampuran bahasa itu. Dalam keadaan demikian hanya kesantiaian penutur atau kebiasaan yang dituruti. Dalam situasi berbahasa yang formal jarang terjadi campur kode sebaliknya dalam situasi berbahasa yang tidak formal dan situasi santai penutur lebih sering melakukan campur kode. Hal ini dapat terjadi karena kadang-kadang penutur tidak dapat menemukan ungkapan yang tepat pada bahasa yang dipakai sehingga perlu menggunakan kata-kata atau ungkapan dari bahasa lain.

Campur kode memiliki ciri-ciri yang dapat dijelaskan dalam beberapa pokok berikut ini:

1. Apabila di dalam peristiwa alih kode fungsi konteks dan relevansi situasi merupakan ciri-ciri ketergantungan, maka di dalam peristiwa campur kode ciri-ciri ketergantungan ditandai dengan adanya hubungan timbal balik antara peranan dan fungsi kebahasaan, berarti apa yang hendak dicapai oleh penutur dengan tuturannya.
2. Unsur-unsur bahasa atau variasi-variasinya yang menyisip ke dalam suatu bahasa lain tidak lagi mempunyai fungsi tersendiri. Unsur-unsur itu telah menyatu dengan bahasa yang disisipi dan secara keseluruhan hanya mendukung satu fungsi.
3. Wujud dari komponen campur kode jarang berwujud kalimat. Komponen yang biasa ditemukan hanya berwujud kata, frasa, idiom, pengulangan kata dan klausa.
4. Pemilihan bentuk campur kode tertentu kadang-kadang bermaksud untuk menunjukkan status sosial dan identitas pribadinya di dalam masyarakat.

3. METODE

Penelitian ini termasuk dalam jenis penelitian deskriptif dengan menggunakan pendekatan kualitatif. Penelitian deskriptif ini digunakan untuk menganalisis campur kode yang mungkin muncul dalam bacaan atau percakapan yang dihasilkan oleh penutur yang ditandai dengan adanya sisipan unsur bahasa Jawa dalam ujaran. Sumber data dalam penelitian ini adalah data primer karena peneliti mengambil data secara langsung pada harian surat kabar *Solopos* dalam rubrik "Ah...Tenane". Metode yang digunakan untuk mengumpulkan data adalah metode dokumentasi dengan menggunakan teknik catat. Penulis mencatat data yang diperoleh ketika penulis menemukan ujaran yang mengandung campur kode yang terdapat di dalam rubrik "Ah...Tenane". Pada tahap analisis data, penulis menyeleksi data-data yang terkumpul yang memiliki unsur-unsur campur kode kemudian mengklasifikasi data yang sudah terseleksi berdasarkan bentuk maupun ciri-ciri dari campur kode tersebut.

4. HASIL ANALISIS

(1) Bentuk Campur Kode

Berdasarkan analisis yang dilakukan, campur kode memiliki berbagai bentuk atau wujud, yaitu campur kode yang berwujud kata, kata ulang, kelompok kata, idiom dan klausa. Berikut contoh analisis data yang ditemukan:

a. Campur Kode Berwujud Kata

Penyisipan unsur-unsur yang berwujud kata dalam ujaran-ujaran di dalam rubrik "Ah...Tenane" dapat dikategorikan dalam kata benda (nomina), kata kerja (verba), kata sifat (adjektiva), dan adverbial.

i. Campur Kode Berupa Nomina

Nomina (kata benda) menurut Alwi dkk (2003:213) dapat dilihat dari tiga segi, yaitu segi semantik, segi sintaksis dan segi bentuk. Dari segi semantik dapat dikatakan bahwa nomina adalah kata yang mengacu pada manusia, binatang, benda dan konsep atau pengertian. Dari segi sintaksis, nomina memiliki ciri-ciri tertentu di antaranya:

- Dalam kalimat yang predikatnya verba, nomina cenderung menduduki fungsi subjek, objek, atau pelengkap.
- Nomina tidak dapat diingkarkan dengan kata *tidak*, tetapi pengingkarnya adalah *bukan*.
- Nomina umumnya dapat diikuti oleh adjektiva, baik secara langsung maupun dengan menambahkan kata *yang*,

Sementara itu, jika dilihat dari segi bentuk morfologinya, nomina terdiri atas nomina yang berbentuk kata dasar dan nomina turunan. Berikut ini contoh bentuk campur kode berupa nomina:

- (1) "Mboten Mas, *kulo* namung ngepel kok" (Solopos, 23 April 2012)

Bentuk campur kode pada contoh di atas dilihat dari segi semantisnya mengacu pada manusia. Sementara dilihat dari segi sintaksis kata '*kulo*' merupakan kata ganti orang pertama, sedangkan dilihat dari segi morfologinya merupakan kata dasar. Kata '*kulo*' itu sendiri dalam bahasa Jawa merupakan bahasa Jawa krama yang digunakan untuk mengatakan 'aku'.

ii. Campur Kode Berupa Verba

Contoh campur kode dalam berupa verba yang terdapat dalam rubrik 'Ah...Tenane' adalah:

- (2) Cleaning service yang sudah stand by di pintu masuk itu pun kembali *nginthil* dan berdiri di belakangnya (Solopos, 23 April 2012)
- (3) "Mas ngapa ta kok *ngetutke* aku terus? Mencilurigaiku ta?" tanya Jon Koplo sajak katon sangar (Solopos, 23 April 2012)

- (4) "Mboten Mas, kulo namung *ngepel* kok" (Solopos, 23 April 2012)
- (5) Singkat cerita, berangkatlah Jon Koplo ke Solo *mbonceng* Tom Gembus (Solopos, 24 April 2012)
- (6) "Pak, tak *tuku* bensin sik ya," Tom Gembus matur ke bapaknya (Solopos, 24 April 2012)
- (7) "Mboten Mas, kulo *nengga* anak kulo kok!" jawab Koplo sambil mlengos (Solopos, 24 April 2012)
- (8) "Mboten, Mas. Kulo mboten *nunggu* ojek. Kulo *nunggu* anak kulo!" (Solopos, 24 April 2012)

Dari beberapa contoh di atas terlihat bahwa unsur yang dimasukkan dalam campur kode berupa verba yang terdiri dari segi bentuk berupa kata dasar, seperti *mbonceng*, *tuku*, *nengga* dan *nunggu*, sedangkan yang berupa kata turunan adalah *nginthil*, *ngetutke* dan *ngepel*. Ketujuh contoh di atas dilihat dari segi semantisnya merupakan kata kerja berupa perbuatan (aksi) dan apabila dilihat dari segi sintaksisnya merupakan kata kerja aktif.

iii. Campur Kode Berupa Adjektiva

Di dalam harian Solopos rubrik "*Ah...Tenane*" terdapat bentuk-bentuk sisipan unsur bahasa Jawa sebagai wujud campur kode berupa adjektiva seperti berikut ini:

- (9) "Iki aku, Pak, Tom Gembus, anakmu!" kata Tom Gembus rada *anyel* (Solopos, 24 April 2012)
- (10) "Karepku ya ngati-ati. Ora gampang percaya karo uwong," jawab Koplo *nylamur* (Solopos, 24 April 2012)
- (11) Nah, saat-saat penting seperti inilah yang membuat Koplo *kemringet* karena jadi pusat perhatian para hadirin (Solopos, 25 April 2012)
- (12) Semua tamu undangan beserta sinoman spontan tertawa ngakak mendengar jawaban Koplo yang *keprucut* itu (Solopos, 25 April 2012)

Dari beberapa contoh di atas terlihat bahwa bentuk campur kode yang berupa adjektiva dari segi semantis umumnya menunjukkan suatu sifat atau keadaan seseorang, sedangkan dari bentuk berupa kata dasar seperti *anyel*, dan *nylamur* serta kata turunan seperti *kemringet* dan *keprucut*.

iv. Campur Kode Berupa Adverbial

Berikut contoh campur kode berupa adverbial dalam rubrik "*Ah...Tenane*":

- (13) "Mboten Mas, kulo *nengga* anak kulo kok!" jawab Koplo sambil *mlengos* (Solopos, 24 April 2012)

Pada contoh di atas, campur kode berupa adverbial tersebut merupakan adverbial menerangkan cara, yaitu Jon Koplo menjawab Tom Gembus sambil memalingkan wajahnya.

b. Campur Kode Berwujud Frasa

Berdasarkan kategori intinya, frasa dibedakan menjadi 4 macam, yaitu frasa nominal, verbal, adjektival, dan numeral (Chaer, 2003:228). Berikut contoh campur kode berwujud frasa pada rubrik "*Ah...Tenane*":

- (14) "Mas ngapa ta kok ngetutne aku terus? Menciligaku ta?" tanya Jon Koplo *sajak katon* sangar (Solopos, 23 April 2012)
- (15) Jon Koplo pun turun dari motor lalu duduk di depan pom bensin menunggu Tom Gembus sambil melihat lalu lintas yang *pating sliwer* (Solopos, 24 April 2012)
- (16) Namun karena *witing tresna jalara saka kulina*, akhirnya mereka pacaran dan memutuskan untuk menikah (Solopos, 25 April 2012)

c. Campur Kode Berwujud Klausa

Berikut ini adalah bentuk-bentuk campur kode yang berupa klausa:

- (17) "Mas ngapa ta kok ngetutke aku terus? Menciligaku ta?" (Solopos, 23 April 2012)
- (18) "Mboten mas, kulo namung *ngepel* kok" (Solopos, 23 April 2012)
- (19) "Ooo, mulaknen cah iki ngetutke aku terus, lha wong sepatuku *ngregeti jobin*," batin Koplo (Solopos, 23 April 2012)
- (20) "Pak, aku tak *tuku* bensin sik ya," Tom Gembus matur ke Bapaknya (Solopos, 24 April 2012)
- (21) "Mboten Mas, kulo *nengga* ana kulo kok!" (Solopos, 24 April 2012)
- (22) "Mboten, Mas. Kulo mboten *nunggu* ojek. Kulo *nunggu* anak kulo!" (Solopos, 24 April 2012)

(2) Tujuan Campur Kode dalam Rubrik "*Ah...Tenane*"

Berdasarkan analisis bentuk campur kode di atas, tujuan serta faktor-faktor yang mempengaruhi campur kode pada rubrik "*Ah...Tenane*" dapat dijabarkan sebagai berikut:

a. Untuk memperlancar pembicaraan

Dalam hal ini penutur melakukan campur kode dalam berkomunikasi dengan maksud untuk memperlancar pembicaraan. Penutur dan mitra tutur berada dalam lingkup pergaulan yang sama yaitu merupakan masyarakat Solo dan sekitarnya sehingga penggunaan sisipan unsur bahasa Jawa dimaksudkan supaya komunikasi terjalin dengan lancar. Selain itu, campur kode dilakukan karena

penutur terkadang merasa kesulitan untuk menemukan ungkapan atau kata yang tepat dalam bahasa Indonesia. Misalnya:

1. Ternyata jejak sepatunya yang penuh *blethok* itu membekas di lantai bank yang *kinclong* (Solopos, 23 April 2012)
 2. "Karepku ya ngati-ati. Ora gampang percaya karo uwong," jawab Koplo *nylamur* (Solopos, 24 April 2012)
- b. Untuk menunjukkan keakraban
- Contoh dialog dalam rubrik "*Ah...Tenane*" yang menunjukkan keakraban adalah:
3. Oalah *Le...Le*. Tak kira tukang ojek. Jeneh ndadak nganggo tutup rai barang!" (Solopos, 24 April 2012)

Pada contoh ujaran di atas penggunaan kata '*le*' dimaksudkan untuk menunjukkan keakraban antara penutur dengan mitra tuturnya karena kata '*le*' dalam bahasa Jawa bearti panggilan untuk anak laki-laki. Di sini penutur menggunakan kata '*le*' karena mitra tuturnya adalah anaknya sendiri sehingga selain sebagai sapaan penggunaan kata '*le*' juga sebagai ungkapan kasih sayang.

c. Untuk menunjukkan identitas diri

Campur kode yang digunakan dalam rubrik "*Ah...Tenane*" dimaksudkan untuk menunjukkan identitas diri si penutur dan mitra tutur, misalnya status sosialnya dengan melihat bahasa Jawa yang penutur gunakan apakah menggunakan bahasa Jawa krama atau bahasa Jawa ngoko. Misalnya:

- "Mas ngapa ta kok ngetutke *aku* terus? Mencurigai *ku* ta?" tanya Jon Koplo sajak katon sanggar.
"Mboten Mas, *kulo* namung ngepel kok," jawab cleaning service bernama Tom Gembus itu kaget karena tidak menyangka Koplo bertanya dengan galak.

Dari contoh percakapan di atas dapat kita lihat bahwa penutur pertama memiliki status yang lebih tinggi daripada penutur kedua yang diungkapkan dengan penggunaan kata '*aku*' sedangkan penutur kedua menggunakan kata '*kulo*'.

5. SIMPULAN

Campur kode dalam harian surat kabar *Solopos* di rubrik "*Ah...Tenane*" memang sengaja dimunculkan untuk menarik perhatian pembaca. Penggunaan bahasa yang berbeda dengan menggunakan sisipan bahasa Jawa serta humor dan topik yang selalu berganti-ganti setiap edisinya akan memberikan sesuatu yang segar kepada pembaca. Selain itu, rubrik "*Ah...Tenane*" merupakan wadah komunikasi yang berisi wawasan, informasi dan juga berisi hiburan.

Berdasarkan analisis, wujud atau bentukampur kode dalam rubrik "*Ah...Tenane*" pada umumnya berupa penyisipan unsur-unsur Jawa yang berwujud kata, frasa, dan klausa ke dalam ujaran bahasa Indonesia.

Tujuan dan fungsiampur kode dalam harian surat kabar *Solopos* di rubrik "*Ah...Tenane*" adalah untuk memperlancar percakapan, menunjukkan keakraban, sebagai ungkapan emosi dan untuk menunjukkan identitas diri.

DAFTAR PUSTAKA

- Chaer, Abdul. 1995. *Sosiolinguistik Suatu Pengantar*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Crystal, David. 1992. *The Cambridge Encyclopedia of Language*. London: Cambridge University Press.
- Haugen, E. 1976. *Dialect, Language, Mation*, dalam Dill, Anwar. (Ed) 1972.
- Holmes, Janet. 1992. *An Introduction to Sociolinguistics*. Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Isaac, Stephen and William B Michael. 1971. *Handbook in Research and Evaluation*. San Diego: EdITS Publishers
- Nababan, P.W.J. 1984. *Sosiolinguistik: Suatu Pengantar*. Jakarta: PT. Gramedia Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Poedjosoedarmo, Soepomo. 1976. *Kode dan Alih Kode*. Yogyakarta : Balai Penelitian Bahasa.
- Rusydi dkk. 1985. *Kosa Kata Bahasa Jawa*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Suwito. 1983. *Sosiolinguistik: Pengantar Awal*. Surakarta: Fakultas Sastra Universitas Sebelas Maret.
- Solopos*: Rubrik "*Ah... Tenane*", Edisi: 23 – 25 April 2012.
- Wijana, I Dewa Putu, Muhammad Rohmadi. 2006. *Sosiolinguistik kajian Teori dan Analisis*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.



**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah**

**Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang
Telp/Fax +62-24-8448717
Email: seminarlinguistics@gmail.com
Website: www.mli.undip.ac.id**

